

Parts List WEDA 10



PERFECTIVA

PERFECTIVA Handelsges.m.b.H.

Perfektastraße 88, A-1230 Wien, Austria

Tel.: +43 1/865 20 96, Fax: +43 1/865 60 20, E-mail: office@perfectiva.com

www.perfectiva.com

WEDA 10N

ALL OPTIONS

Catalog	5
Warranty and Liability	7
Safety Precautions	9
Ordering Spare Parts	11
Parts Lists	15

CATALOG

01 OVERVIEW	15
02 COVER	16, 18
03 COVER HIGH CPL	17
04 FLOAT SWITCH KIT	19
05 UPPER BRACKET	20
06 OUTER CASING CPL	21
07 STATOR UNIT	22
08 LOWER BRACKET CPL	23
9 WET END	24, 25
10 ZINC ANODES	26
11 LOW SUCTION COLLAR	27
12 SERVICE TOOLS	28
13 GASKET SET	29
14 MOTOR PROTECTION PLUG	30
15 DISCHARGE KIT	31

INSTRUCTION MANUAL

Warranty and Liability Limitation

Use only authorized parts.

Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

The manufacturer does not accept any liability for any damage arising for modifications, additions or conversions made without the manufacturer's approval in writing.

Garantie- en aansprakelijkheidsbepalingen

Gebruik alleen originele onderdelen.

Beschadigingen of defecten die het gevolg zijn van het gebruik van niet originele onderdelen vallen niet onder garantie of productaansprakelijkheid.

De producent is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door modificatie, toevoeging of ombouw, gemaakt zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

I Limitation de garantie et de responsabilité

Utiliser uniquement les pièces homologuées.

Tout dommage ou mauvais fonctionnement dû à l'utilisation de pièces non homologuées n'est pas couvert par la garantie ou la responsabilité des produits défectueux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage faisant suite à des modifications, des ajouts ou des conversions effectués sans l'accord écrit du fabricant.

Garantie- und Haftungseinschränkungen

Nur zugelassene Teile verwenden. Jede Beschädigung oder Fehlfunktion, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen verursacht wurde, ist nicht durch die Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Modifizierungen, Ergänzungen oder Funktionsänderungen entstehen, die ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers erfolgt sind.

Das bezieht sich im Einzelnen auf Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen

Limitación de garantía y responsabilidad

Use sólo piezas autorizadas.

La garantía o responsabilidad del producto no cubre ningún daño o funcionamiento defectuoso provocado por el uso de piezas no autorizadas.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños provocados por modificaciones, adiciones o conversiones realizadas sin la aprobación por escrito del fabricante.

Begränsningar av garanti och ansvarsskyldighet

Använd endast godkända delar.

Den skada eller funktionsoduglighet som förorsakats av att ej godkända delar har använts, täcks inte av garantin eller produktansvaret.

Tillverkaren accepterar ingen ansvarsskyldighet för skador som uppstått efter att ändringar, tillägg eller ombyggnader gjorts utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Limitazione di Garanzia e di Responsabilità

Usare solo componenti autorizzati.

Qualsiasi danno o malfunzione causati dall'uso di componenti non autorizzati non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità sul Prodotto.

Il fabbricante non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da modifiche, aggiunte o trasformazioni effettuate senza l'approvazione scritta del fabbricante.

Garanti- og ansvarsbegrænsning

Brug kun tilladte reservedele.

Enhver skade eller fejlfunktion, forårsaget af brug af ikke tilladte reservedele, omfattes ikke af garantien eller produktansvaret.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for nogen skade som følge af ændringer, udvidelser eller ombygninger, der er blevet udført uden fabrikantens skriftlige samtykke.

Εγγύηση και Περιορισμός Ευθύνης

Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα.

Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία προκληθεί από τη χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την εγγύηση και την ευθύνη για το προϊόν.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τροποποιήσεις, προσθήκες ή μετατροπές που έγιναν χωρίς τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Garanti og ansvarsbegrænsning

Bruk kun autoriserte deler.

Enhver skade eller funksjonsfeil som skyldes bruk av uautoriserte deler dekkes ikke av garanti eller produktansvar.

Fabrikanten aksepterer intet ansvar for noen skade som oppstår på grunn av modifikasjoner, tilføyelser eller forandringer som er gjort uten fabrikantens skriftlige tillatelse.

Takuu ja vastuuvollisuuden rajoitus

Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

Takuu ja tuotevastuu eivät kata vahinkoja tai toimintahäiriöitä, joiden syynä on muiden kuin hyväksytyjen varaosien käyttö.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat ilman valmistajan kirjallista lupaa tehdyistä muutoksista tai lisäyksistä.

Garantijas un atbildības ierobežojumi

Izmantot tikai ieteiktās rezerves daļas.

Īī garantija nesedz bojājumus vai disfunkciju, kuri ir radušies neatļautu rezerves daļu izmantošanas rezultātā.

Raġotājs nepieņem pretenzijas par bojājumiem, kas izriet no modifikācijām, papildinājumiem vai pārveidojumiem bez raġotāja rakstiskas piekrišanas.

SAFETY PRECAUTIONS

 **To be read attentively and acted accordingly before operating, performing maintenance or repairing the unit.**

Introduction

The policy is to provide the users of their equipment with safe, reliable and efficient products. Factors taken into account are among others:

- the intended and predictable future use of the products, and the environments in which they are expected to operate,
- applicable rules, codes and regulations,
- the expected useful product life, assuming proper service and maintenance,
- providing the manual with up-to-date information.

Before handling any product, take time to read the relevant instruction manual. Besides giving detailed operating instructions, it also gives specific information about safety, preventive maintenance, etc.

Keep the manual always at the unit location, easy accessible to the operating personnel.

These safety precautions are general and some statements will therefore not always apply to a particular unit.

Only people that have the right skills should be allowed to operate, adjust, perform maintenance or repair on equipment.

It is the responsibility of management to appoint staff with the appropriate training and skill for each category of job.

Take the necessary steps to keep unauthorized persons away from the unit and eliminate all possible sources of danger at the unit.

When handling, operating, overhauling and/or performing maintenance or repair on equipment, the mechanics are expected to use safe engineering practices and to observe all relevant local safety requirements and ordinances.

All responsibility for any damage or injury resulting from neglecting these precautions or by nonobservance of ordinary caution and due care required in handling, operating, maintenance or repair, also if not expressly mentioned in this instruction manual, is disclaimed.

The manufacturer does not accept any liability for any damage arising from the use of non-original parts and for modifications, additions or conversions made without the manufacturer's approval in writing.

If any statement in this manual does not comply with local legislation, the stricter of the two shall be applied.

Statements in these safety precautions should not be interpreted as suggestions, recommendations or inducements that it should be used in violation of any applicable laws or regulations.

PICTOGRAMS AND SYMBOLS

This manual contains safety instructions that, when not observed, can lead to dangerous situations.



These safety instructions are indicated with a general pictogram indicating danger.



Safety instructions related to possible dangers when not observing the electrical safety instructions are indicated with this pictogram. Violating these safety instructions may result in death through electrocution.



This pictogram indicates safety instructions that can lead to damage to the pump when not observed.

All labels on the pump must be kept legible. Damaged labels have to be replaced.

SAFETY DURING USE AND OPERATION

This manual contains basic safety instructions that have to be observed during installation, use and maintenance. This manual is to be read by all operators/users before installing and operating the pump. It must be kept available to all operators/users at the operating site. Apart from the instructions in this chapter also the safety instructions mentioned in others sections of this manual must be observed.

AUTHORISED PERSONNEL

Only people that have the right skills should be allowed to operate, adjust, perform maintenance or repair on equipment.

It is the responsibility of management to appoint operators with the appropriate training and skill for each category of job.

Skill level 1: Operator

An operator is trained in all aspects of operating the unit with the push-buttons, and is trained to know the safety aspects.

Skill level 2: Mechanical technician

A mechanical technician is trained to operate the unit the same as the operator. In addition, the mechanical technician is also trained to perform maintenance and repair, as described in the instruction manual, and is allowed to change settings of the control and safety system. A mechanical technician does not work on live electrical components.

Skill level 3: Electrical technician

An electrical technician is trained and has the same qualifications as both the operator and the mechanical technician. In addition, the electrical technician may carry out electrical repairs within the various enclosures of the unit. This includes work on live electrical components.

Skill level 4: Specialist from the manufacturer

This is a skilled specialist sent by the manufacturer or its agent to perform complex repairs or modifications to the equipment.

In general it is recommended that not more than two people operate the unit, more operators could lead to unsafe operating conditions.

DANGERS WHEN NOT FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS

Not observing the safety instructions may lead to personal injury, damage to the equipment and environmental hazards. Not observing the safety instructions will void any warranty claim.

SAFETY-CONSCIOUS WORKING METHOD

All safety instructions in this manual as well as national accident preventing regulations and company-internal regulations regarding labour, operation and safety have to be observed.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a pump. Do not use pumps while tired or under influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating pumps can result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts

Use approved safety equipment. Always wear eye protection, protectiveshoes and gloves.

SAFETY DURING MAINTENANCE

The owner is responsible for adequate training of the personnel maintaining the pumps. In principle all maintenance has to be performed on a non-energised pump. Observe the procedures as mentioned in the manual

when recommended. The use of these tools will save time and prevent damage to parts.

ELECTRICAL SAFETY

Pumps must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not abuse the power cable. Never use the power cable to carry the pumps or pull the plug from an outlet. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Use a network protected by a ground fault circuit interrupter.

CONVERSION AND SPARE PARTS

Conversions are only allowed after written consent of the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorised conversion and / or the use of nonoriginal spare parts will void any warranty claims.

UNINTENDED USE

The reliability of the pump is only guaranteed when it is used according to the specifications in this manual. The limits as indicated are not to be exceeded under any circumstances.

Do not use the pump to transport water for human consumption, for water well pumping or for installation in an explosive atmosphere.

Caustic, slightly inflammable and other explosive substances such as petrol, petroleum, diluted nitrogen, greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, should not be transported using the pump.

The temperature of the transported fluids should not exceed 35°C.

The appliance is not suitable for continuous pump operation or as a stationary installations (such as a lifting device, fountain pump).

TOOL APPLICATIONS SAFETY

Apply the proper tool for each job. With the knowledge of correct tool use and knowing the limitations of tools, along with some common sense, many accidents can be prevented.

Special service tools are available for specific jobs and should be used

ORDERING SPARE PARTS

ORDERING SPARE PARTS

Always quote the part number, the designation and the quantity of the parts required, as well as the type and the serial number of the machine.

EXPLANATION OF THE COLUMNS

REF : REFERENCE CODE

Establishes the connection between a part in the list and a part in the illustration.

"—" means that the part is not shown in the illustration.

PART NUMBER

If no part number is given, the part cannot be obtained as a spare part. Parts marked with a dot are part of the assembly listed right above them.

DESIGNATION

Usually this is the name of the part. For standard parts, in addition to the name, a number of characteristics are given.

QTY : QUANTITY

Indicates the quantity of the part concerned. "AR" stands for "As Required".

BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld steeds het onderdeelnummer, de benaming en het aantal van de gewenste stukken, evenals het type en het serienummer van de machine.

TOELICHTING BIJ DE KOLOMMEN

REF : REFERENTIECODE

Legt het verband tussen een onderdeel uit de lijst en een onderdeel op de tekening. "—" betekent dat het onderdeel niet is getekend.

PART NUMBER : ONDERDEELNUMMER

Indien niet opgegeven is het onderdeel niet als wisselstuk beschikbaar. Onderdelen aangeduid met een stip maken deel uit van het geheel dat boven de betreffende onderdelen staat.

DESIGNATION : BENAMING

Meestal de benaming van het onderdeel. In het geval van standaard onderdelen worden naast de benaming een aantal karakteristieken opgegeven.

QTY : AANTAL

Geeft de hoeveelheid van het betreffende onderdeel weer. De aanduiding "AR" betekent "As Required" (zoals vereist).

COMMANDE DE PIÈCES DETACHEES

Toujours indiquer le numéro de pièce, la désignation, la quantité désirée ainsi que le type et le numéro de série du groupe.

EXPLICATION DES INTITULES DES COLONNES

REF : CODE DE REFERENCE

Réfère à la pièce détachée spécifiée dans la liste et sur l'illustration. "—" implique que la pièce n'est pas indiquée sur l'illustration.

PART NUMBER : NUMERO DE PIECE DETACHEE

Si le numéro n'est pas indiqué, la pièce n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Les pièces indiquées par un point gras font partie de l'ensemble se trouvant au-dessus des pièces détachées correspondantes.

DESIGNATION

En général, le nom de la pièce. S'il s'agit de pièces standard, outre la désignation, un certain nombre de caractéristiques sont indiquées.

QTY : QUANTITE

Indique la quantité de la pièce détachée. "AR" indique "As required", c'est-à-dire la quantité à déterminer selon le cas.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Stets die Teilenummer, die Bezeichnung, und die Anzahl der gewünschten Teile sowie den Typ und die Seriennummer der Maschine angeben.

INFORMATION ZU DEN SPALTEN

REF : REFERENZCODE

Stellt die Verbindung zwischen einem Teil in der Liste und einem Teil auf der Zeichnung her. "—" bedeutet, daß das Teil nicht in der Zeichnung dargestellt ist.

PART NUMBER : TEILENUMMER

Wenn keine Teilenummer angegeben ist, ist das Teil nicht als Ersatzteil erhältlich.

Mit einem Punkt markierte Teile gehören zu der Einheit, die über den jeweiligen Teilen aufgeführt ist.

DESIGNATION : BEZEICHNUNG

Meistens die Bezeichnung des Teils. Bei Standardteilen werden neben der Bezeichnung einige technische Daten angegeben.

QTY : ANZAHL

Gibt die Anzahl des betreffenden Teils an. Die Angabe "AR" steht für "As Required" (wie erforderlich).

PEDIDO DE PARTES

Siempre comunicar el número de parte, la designación y la cantidad deseada así como el tipo y el número de serie de la máquina.

INFORMACIONES SOBRE LAS COLUMNAS

REF : CODIGO DE REFERENCIA

Establece la conexión entre una parte en la lista y una parte en la ilustración.

"—" quiere decir que la parte no está ilustrada.

PART NUMBER : NUMERO DE PARTE

Si no se da ningún número, quiere decir que la parte no está disponible como parte de recambio.

Partes marcadas con un punto son partes del conjunto indicado más arriba.

DESIGNATION : DESIGNACION

Principalmente el nombre de la parte. En caso de partes estándares, el nombre es seguido por especificaciones.

QTY : CANTIDAD

Indica la cantidad de la parte correspondiente. La indicación "AR" significa "As Required" (como sea requerido).

BESTÄLLNING AV RESERVDLAR

Ange alltid reservdelsnummer, benämning och kvantitet för varje önskad detalj samt maskinens typ och tillverkningsnummer.

TÖRKLARING AV SPALTER

REF : REFERENSNUMMER

Identifierar motsvarande detaljer i listan och illustrationen. "—" betyder att detaljen inte visas i illustrationen.

PART NUMBER : RESERVDLSNUMMER

Om inget reservdelsnummer anges, kan detaljen inte erhållas som reservdel. Detaljer som anges med en punkt ingår i den monteringsatts som listas ovanför dessa.

DESIGNATION : BENÄMNING

Detta är vanligen namnet på detaljen. För standarddetaljer anges förutom namnet ett antal specifikationer.

QTY : KVANTITET

Anger den ifrågavarande detaljens kvantitet. "AR" (As Required) betyder enligt behov.

ORDERING SPARE PARTS

ORDINAZIONE DI PARTI DI RICAMBIO

Menzionare sempre il numero della parte, la denominazione e il numero de pezzi desiderati, nonché il tipo e il numero di serie della macchina.

SPIEGAZIONE DELLE COLONNE

REF : CODICE DI RIFERIMENTO

Stabilisce il nesso tra un pezzo nell'elenco e un pezzo nell'illustrazione. "-" significa che il pezzo non è presente nell'illustrazione.

PART NUMBER : NUMERO DELLA PARTE

Nel caso non sia fornito il numero di parte, il pezzo non può essere ordinato come parte di ricambio.

Il componenti indicati con un puntino fanno parte del gruppo elencato immediatamente sopra di essi.

DESIGNATION : DENOMINAZIONE

Generalmente si tratta della denominazione della parte. Per i pezzi standard oltre alla denominazione sono fornite alcune caratteristiche.

QTY : QUANTITA'

Indica la quantità dei pezzi in questione. "AR" significa "As Required" (Come richiesto).

BESTÄLLNING AV RESERVDLAR

Ange alltid reservdelsnummer, benämning och kvantitet för varje önskad detalj samt maskinens typ och tillverkningsnummer.

TÖRKLARING AV SPALTER

REF : REFERENSNUMMER

Identifierar motsvarande detaljer i listan och illustrationen. "-" betyder att detaljen inte visas i illustrationen.

PART NUMBER : RESERVDLSNUMMER

Om inget reservdelsnummer anges, kan detaljen inte erhållas som reservdel. Detaljer som anges med en punkt ingår i den monteringsatts som listas ovanför dessa.

DESIGNATION : BENÄMNING

Detta är vanligen namnet på detaljen. För standarddetaljer anges förutom namnet ett antal specifikationer.

QTY : KVANTITET

Anger den ifrågasvarande detaljens kvantitet. "AR" (As Required) betyder enligt behov.

BESTILLING AV RESERVEDELER

Opggi alltid delenummer, betegnelse og antall på de delene du trenger, samt maskintype og serienummer.

FORKLARING TIL SPALTENE

REF: REFERANSEKODE

Viser hvor en del i listen er vist på illustrasjonen. "-" betyr at delen ikke er vist på illustrasjonen.

DELENUMMER

Hvis delenummer ikke er oppgitt, kan delen ikke bestilles som reservedel. Deler merket med en prikk er del av enheten som er oppgitt like ovenfor de aktuelle delene.

BETEGNELSE

Dette er vanligvis delens navn. Ved standarddeler blir enkelte karakteristika oppgitt i tillegg til navnet.

QTY: ANTALL

Opggir antallet av den aktuelle delen. "EB" betyr "Etter behov".

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πάντοτε σημειώνετε τον κωδικό, τον προσδιορισμό και την ποσότητα των απαιτούμενων ανταλλακτικών, καθώς επίσης τον τύπο και τον αύξοντα κωδικό αριθμό παραγωγής του μηχανήματος.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

REF : ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Παρουσιάζει τη σχέση μεταξύ ενός εξαρτήματος στη λίστα και ενός εξαρτήματος στη φωτογραφία. Το "-" σημαίνει ότι το εξάρτημα δεν εμφανίζεται στη φωτογραφία.

PART NUMBER : ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

Αν δεν δίνεται κάποιος κωδικός αριθμός, τότε το εξάρτημα δεν μπορεί να ληφθεί ως ανταλλακτικό.

Τα εξαρτήματα που έχουν μαρκαρισθεί με μία τελεία είναι τμήματα του συλλογλήματος που παρουσιάζεται ακριβώς πάνω από αυτά.

DESIGNATION : ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Συνήθως αυτό είναι το όνομα του εξαρτήματος. Για τα βασικά εξαρτήματα, επιπροσθέτα στην ονομασία, δίνεται και ένας αριθμός χαρακτηριστικών.

QTY : ΠΟΣΟΤΗΤΑ

Δηλώνει την ποσότητα του υπόψη εξαρτήματος. "AR" σημαίνει "Ως απαιτείται". Για τα βασικά εξαρτήματα, η ποσότητα δίνεται στη φωτογραφία παρά στη λίστα.

ENCOMENDAS DE PEÇAS

Refira sempre o número da peça, a designação e a quantidade das peças que pretende encomendar, assim como o tipo e o número de série do aparelho.

EXPLICAÇÃO DAS COLUNAS

REF : CÓDIGO DE REFERÊNCIA

Estabeleça a ligação entre a peça na lista e a peça no desenho. "-" significa que a peça não vem no desenho.

PART NUMBER : NÚMERO DA PEÇA

Se não vier referido o número da peça, a peça não pode ser adquirida como peça sobressalente.

As peças marcadas com pontos são peças de um conjunto listado acima dessa peça.

DESIGNATION : DESIGNAÇÃO

Geralmente é o nome da peça. Para peças normalizadas, além do nome da peça, vem também referido um número.

QTY : QUANTIDADE

Indica a quantidade da peça em questão. "AR" (As Required) quer dizer "Como solicitado".

VARAOSIEN TILAAMINEN

Tilauksessa tulee aina mainita osanumero, nimike ja määrä sekä kompresorin tyyppi ja sarjanumero.

SARAKKEIDEN SELITYKSET

REF: VIITE: VIITEKOODI

Viitekoodi yhdistää luettelossa mainitun osan kuvassa olevaan. "-" tarkoittaa, että osaa ei ole merkitty kuvaan.

PART NUMBER: OSANUMERO

Ellei osanumeroa ole mainittu, osaa ei ole saatavana varaosana. Pisteellä merkityt osat kuuluvat niiden edellä mainittuun asennelmaan.

DESIGNATION: NIMIKE

Nimikkeenä käytetään tavallisesti osan nimeä. Vakio-osien ollessa kyseessä mainitaan nimen lisäksi osan joitakin ominaisuuksia.

QTY: MÄÄRÄ

Tarkoittaa kyseisten osien lukumäärää. "AR" tarkoittaa "tarpeen mukaan".

ORDERING SPARE PARTS

ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Należy zawsze podawać numery, nazwy i ilości potrzebnych części, a także typ i numer seryjny maszyny.

WYJAŚNIENIE PRZEZNACZENIA KOLUMN

REF: KOD REFERENCYJNY

Kojarzy część na liście z częścią na ilustracji.
Symbol “-” oznacza, że część nie jest przedstawiona na ilustracji.

PART NUMBER (NUMER CZĘŚCI)

Brak numeru oznacza, że dana część nie jest dostępna jako część zamienna. Części oznaczone kropką należą do zespołu wymienionego bezpośrednio nad nimi.

DESIGNATION (NAZWA)

Zwykle jest to nazwa części. W przypadku części standardowych oprócz nazwy podano szereg właściwości.

QTY (IL.): ILOŚĆ

Ilość części danego rodzaju. “AR” (“OP”) oznacza “odpowiednio do potrzeb”.

Заказ запасных частей

Необходимо всегда указывать номер детали, наименование и количество заказываемых запчастей, а также тип и серийный номер устройства.

Расшифровка столбцов

ИПЛ. : код сноски

Показывает ссылку детали в списке на ее соответствующую иллюстрацию.

"-" означает, что к данной детали нет иллюстраций.

НОМЕР ДЕТАЛИ

Отсутствие номера детали означает, что данная деталь как запчасть не поставляется.

Детали, помеченные точкой, являются частями сборного механизма, который указан над этими деталями.

НАИМЕНОВАНИЕ

Обычно, название детали. К стандартным деталям, кроме названия, могут быть даны некоторые их характеристики.

КОЛ-ВО: Количество

Показывает количество деталей. «По тр.» означает «по требованию».

OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

V objednávce vždy uveďte číslo dílu, jeho označení a požadované množství. Rovněž tak udejte typ a výrobní číslo zařízení.

VYSVĚTLIVKY K JEDNOTLIVÝM SLOUPCŮM

REF : REFERENČNÍ KÓD

Udává spojitost mezi dílem v seznamu a dílem na obrázku.
“-” znamená, že díl není na obrázku uveden.

ČÍSLO DÍLU

Pokud není číslo dílu uvedeno, nelze tuto součást objednat jako náhradní díl.

Díly označené tečkami jsou součástí konstrukčního celku, který je uveden přímo nad nimi.

OZNAČENÍ

Ve sloupci označení bývá obvykle uveden název dílu. U standardních součástí je vedle názvu uváděna též řada dalších charakteristik.

POĚET : MNOŽSTVÍ

Označuje množství uvedených dílů. Zkratka “PP” znamená “Podle požadavku”.

PÓTALKATRÉSZ-RENDELÉS

Mindig jelezze a szükséges alkatrész számát, megnevezését és mennyiségét, valamint a gép típusát és sorozatszámát.

AZ OSZLOPOK MAGYARÁZATA

REF: REFERENCIAKÓD

Ez teremt kapcsolatot a listán szereplő alkatrész és az ábrán látható alkatrész között.

“-”: azt jelenti, hogy az adott alkatrész nem szerepel az ábrán.

ALKATRÉSZ-SZÁM

Ha nincsen megadva alkatrész-szám, akkor az adott alkatrész nem rendelhető meg pótalkatrészként.

A ponttal jelölt alkatrészek a közvetlenül fölöttük felsorolt szerelvény részét képezik.

MEGNEVEZÉS

Rendszerint ez az alkatrész neve. Az alapfelszereltséghez tartozó alkatrészek esetében a név mellett néhány jellemző adat is szerepel.

QTY: MENNYISÉG

Az adott alkatrész mennyiségét jelzi. “SZ” jelentése “Szükség szerint”

订购备件

请务必提供所需部件的部件号、名称和数量，以及设备型号和序列号。

表格各列说明

REF: 参考代码

确立列表内部件与插图内部件间的联系。
“-”表示插图内未显示此部件。

部件号

如果未给出部件号，则表明无法通过备件方式购买此部件。
标有圆点的部件是其上一行所列配件的一部分。

名称

通常为部件的名称。对于标准件，除了名称外，还会列出它的一些特性。

QTY: 数量

表明可供部件的数量。“AR”代表“根据需要”

OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH SÚČIASTOK

Uvádajte vždy číslo súčiastky, označenie a množstvo požadovaných súčiastok, ako aj typ a výrobné číslo stroja.

VYSVETLENIE STĺPCOV

REF : REFERENČNÝ KÓD

Stanovuje spojitost' medzi súčiastkou v zozname a súčiastkou na obrázku.
“-” znamená, že súčiastka nie je zobrazená na obrázku.

ČÍSLO SÚČIASTKY

Ak nie je uvedené žiadne číslo súčiastky, táto súčiastka nie je k dispozícii ako náhradná.

Súčiastky označené bodkou sú časťou zostavy uvedenej hneď nad nimi.

OZNAČENIE

Obyčajne je to názov súčiastky. U normalizovaných súčiastok sa okrem názvu uvádza aj niekoľko charakteristík

QTY : MNOŽSTVO

Označuje množstvo danej súčiastky. "AR" je skratka pre "Podľa potreby".

ORDERING SPARE PARTS

NAROČEVANJE NADOMESTNIH DELOV

Zmeraj navedite številko nadomestnega dela, označbo in količino potrebnih delov ter tip in serijsko številko stroja.

RAZLAGA STOLPCEV

REF : REFERENČNA ŠIFRA

Predstavlja povezavo med delom na seznamu in delom na ilustraciji. “-” predstavlja del, ki ni prikazan na ilustraciji.

ŠTEVILKA DELA

Če številka dela ni podana potem je ne morete dobiti kot nadomestni del. Deli označeni s piko so sestavni del montaže, navedene nad njimi.

OZNAČBA

Običajno je to ime nadomestnega dela. Pri standardnih delih je poleg imena podano še število značilnosti.

QTY : KOLIČINA

Označuje količino nadomestnih delov. “AR” pomeni “kot je bilo zahtevano”.

ATSARGINIŲ DALIŲ UĖSAKYMAS

Visuomet nurodykite dalies numerá, pavadinimá ir reikiamá daliŲ kieká, taip pat ir maðinos tipá bei serijiná numerá.

STULPELIŲ PAAIÐKINIMAI

NRD.: NUORODOS KODAS

Susieja sáraðe nurodytà dalá su jos atvaizdu iliustracijoje. “-” reiðkia, jog dalis iliustracijoje nepavaizduota.

DALIES NUMERIS

Jei numerio nenurodyta, detalës negalima ásigyti kaip atsarginës dalies. Taðku paþymëtos dalys yra pried jas sáraðe nurodyto mazgo sudëtinë dalis.

PAVADINIMAS

Paprastai tai dalies pavadinimas. Standartinëms dalims kartu su pavadinimu nurodomos ir kelios charakteristikos.

KIEK.: KIEKIS

Nurodo susijusio daliŲ kieká. “AR” reiðkia “As required” (pagal poreiká).

VARIUSADE TELLIMINE

Alati viidake osa numbrile, tãhisele ja vajalikule osade kogusele, samuti masina tũibile ja seerianumbrile.

SELGITUS VEERGUDE KOHTA

REF : VIITENUMBER

Loob seose nimekirjas toodud osa ja illustratsioonil esitatud osa vahel. “-” tãhendab, et illustratsioonil ei ole seda osa kujutatud.

OSA NUMBER

Kui osa numbrit ei ole toodud, pole seda osa vŵimalik varuosana soetada. Punktiga tãhistatud osad on nende kohal toodud koostu osaks.

TÃHIS

Tavaliselt on see osa nimetus. Standardosadel on lisaks nimetusele toodud ka tunnusnumber.

QTY : KOGUS

Osutab vastava osa kogusele. “AR” tãhendab vajadusel (“As Required”).

REZERVES DAĪU PASŪTĪÐANA

Vienmçr miniet daĪas numuru, apzĪmçjumu un nepiecieðamo detaĪu daudzumu, kã arĪ maðinas tipu un sçrijas numuru.

AIĻU IZSKAIDROJUMS

REF : ATSAUKSMES KODS

Izveido saikni starp detaĪu sarakstã un detaĪu uz attçla. “-” nozĪmç, ka detaĪa nav attçlota ilustrãcijã.

DETAĪAS NUMURS

Ja detaĪas numurs nav minçts, tad detaĪu nevar iegũt kã rezerves daĪu. Ar punktu apzĪmçtãs detaĪas ir mezgla sastãvdaĪas, kurŵ ir attçlots tieði virs tãm.

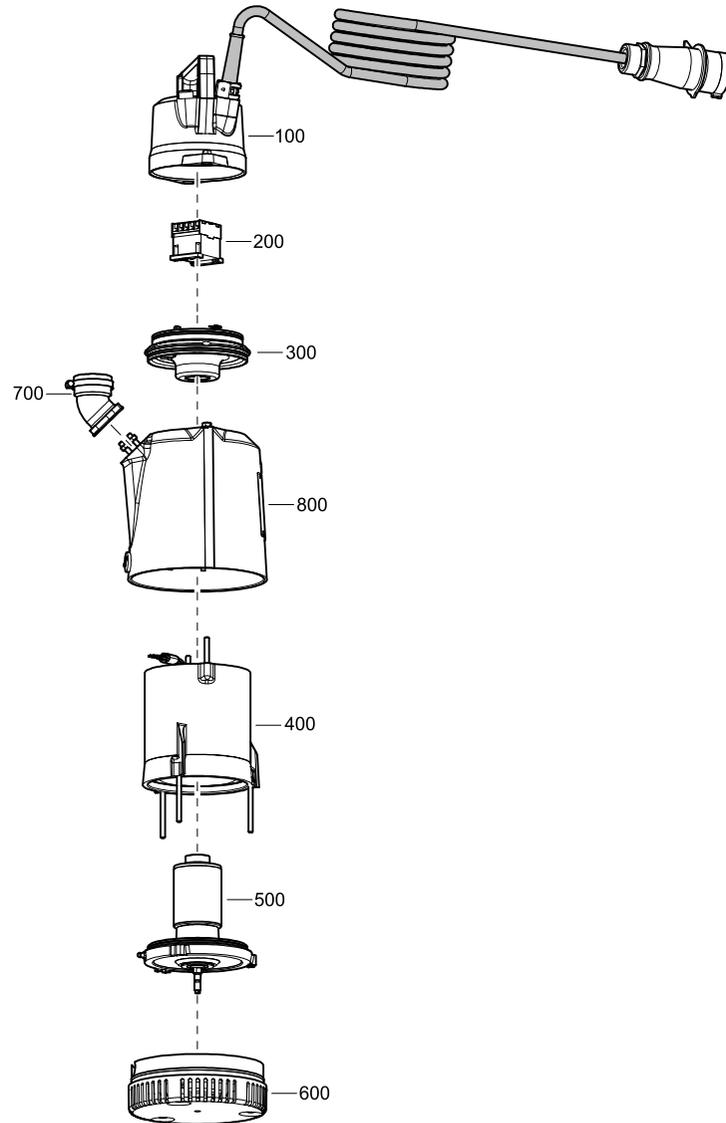
APZĪMÇJUMS

Parasti tas ir detaĪas nosaukums. Standarta detaĪãm, papildus nosaukumam, tiek minçta virkne raksturojumu \ specifikãciju.

QTY : DAUDZUMS

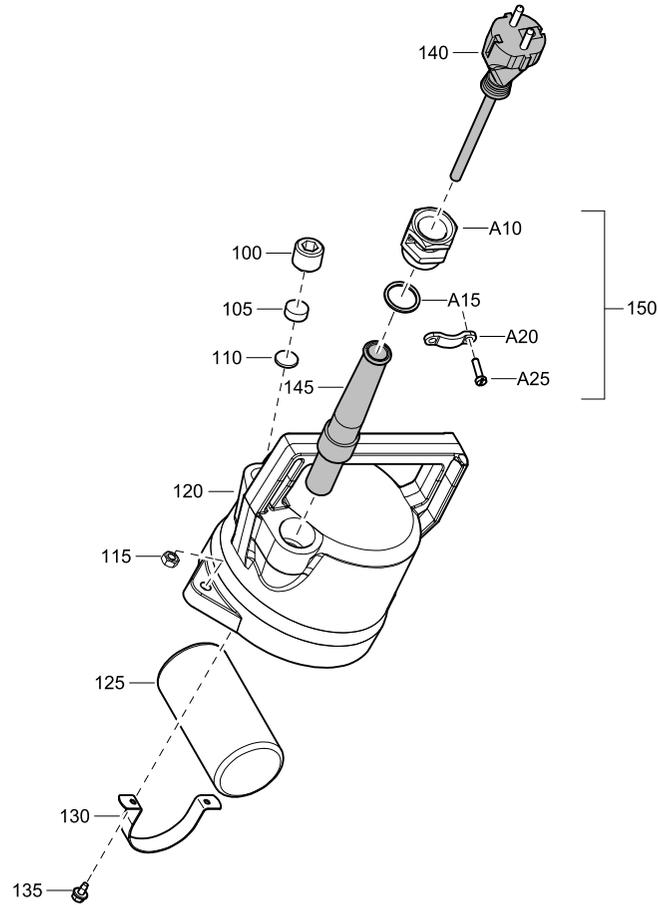
Norãda domãtãs detaĪas daudzumu. “AR” nozĪmç “As Required” – “kã nepiecieðams”.

OVERVIEW



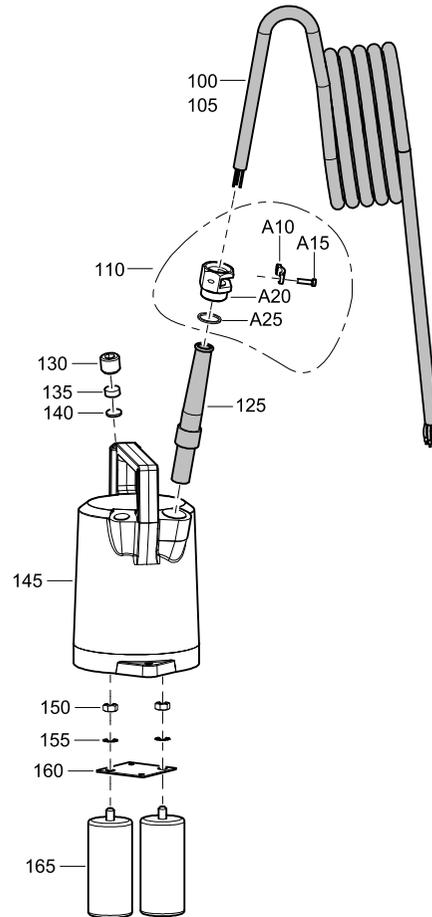
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
100	-	CONTACTOR COVER 3Ph	1
200	-	STARTER	1
300	-	UPPER BRACKET CPL	1
400	-	STATOR UNIT	1
500	-	LOWER BRACKET CPL	1
600	-	WET END CPL	1
700	-	DISCHARGE CPL	1
800	-	OUTER CASING CPL	1

COVER - 1PHASE



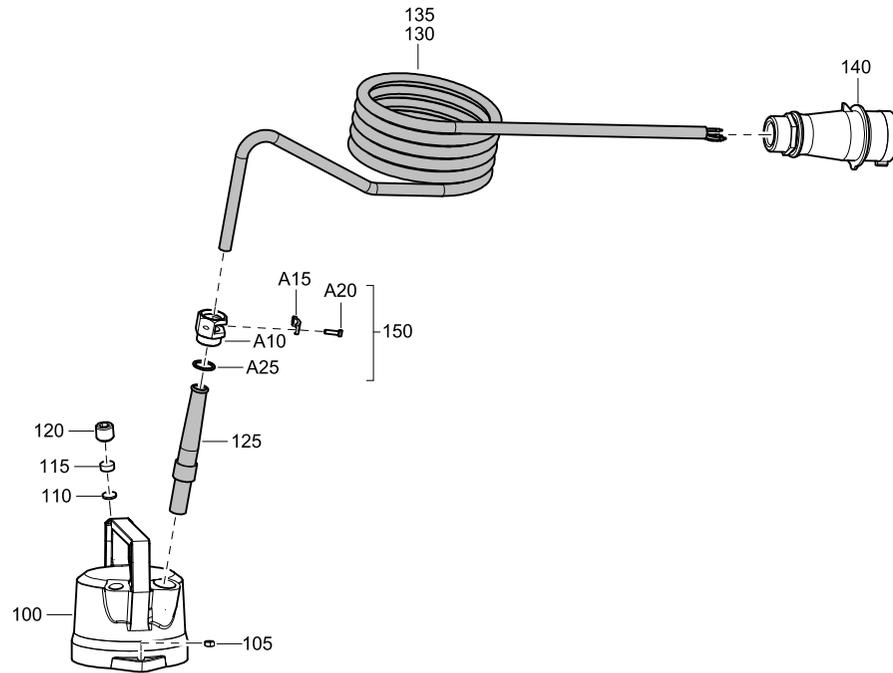
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
100	470W214828	PLUG	1
105	470W214829	GASKET	1
110	470W214833	WASHER	1
115	4700W84207	NUT	2
120	1605 2351 00	CONTACTOR COVER	1
125	470W743418	CAPACITOR	1
130	470W214841	CAPACITOR HOLDER	1
135	470W209902	SCREW	2
140	470W214846	CABLE 230V 3x1,5mm ²	1
145	470W214394	CABLE SLEEVE	1
150	470W214639	CABLE INLET CPL	1
•A10	470W214614	CABLE INLET	1
•A15	470W214493	WASHER	1
•A20	470W214638	CABLE KEEP	1
•A25	4700W78670	SCREW	2

COVER HIGH CPL



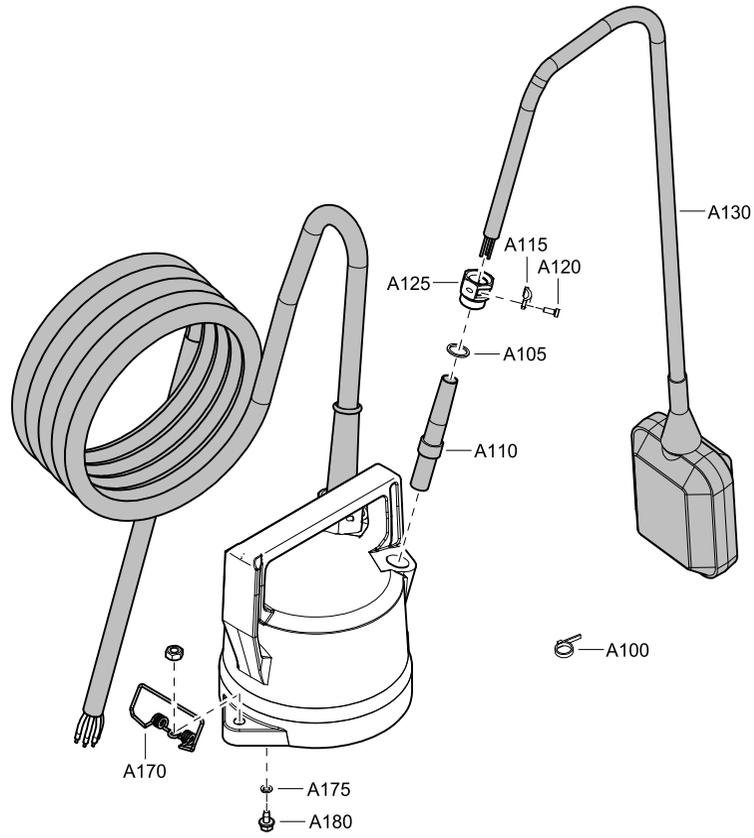
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
100	470W214845	CABLE 3x2,5mm ²	1
105	470W367173	CABLE SOOW 3xAWG14	1
110	470W214639	CABLE INLET CPL	1
•A10	470W214638	CABLE KEEP	1
•A15	470W78670	SCREW	2
•A20	470W214614	CABLE INLET	1
•A25	470W214493	WASHER	1
125	470W214394	CABLE SLEEVE	1
130	470W214828	PLUG	1
135	470W214829	GASKET	1
140	470W214833	WASHER	1
145	470W724064	COVER HIGH	1
150	470W84209	NUT	2
155	470W50731	SERRATED LOCK WASHER	2
160	470W214821	HOLDER	1
165	1605 2371 00	CAPACITOR CPL	1

COVER - 3Ph



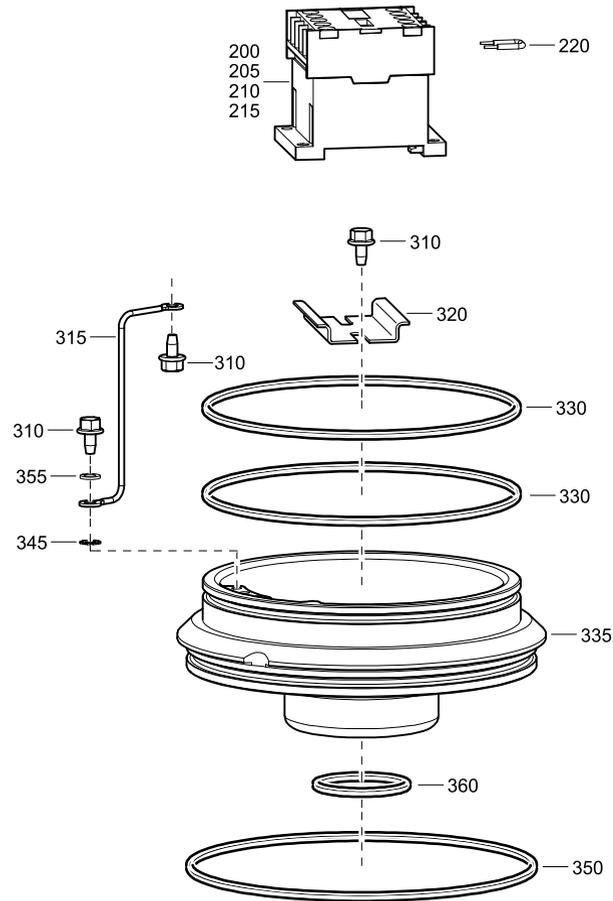
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
100	1605235100	CONTACTOR COVER	1
105	4700W84207	NUT	2
110	470W214833	WASHER	1
115	470W214829	GASKET	1
120	470W214828	PLUG	1
125	470W214838	CABLE SLEEVE 4x1,5mm ²	1
130	470W214847	CABLE 4x1,5mm ²	
135	470W367175	CABLE 4xAWG16	
140	1089 0495 58	PLUG CEE16A	1
150	470W214639	CABLE INLET CPL	1
•A10	470W214614	CABLE INLET	1
•A15	470W214638	CABLE KEEP	1
•A20	4700W78670	SCREW	2
•A25	470W214493	WASHER	1

FLOAT SWITCH KIT



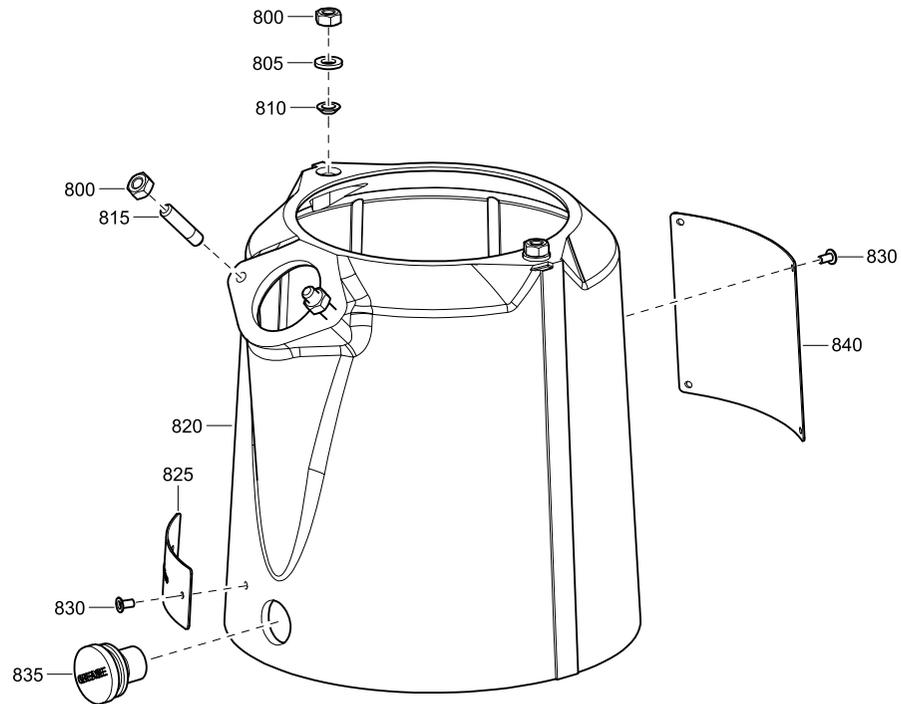
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	470W214842	FLOAT SWITCH KIT	
•A100	470W743412	CLAMP	1
•A105	470W214825	WASHER	1
•A110	470W214826	CABLE SLEEVE	1
•A115	470W214824	CABLE KEEP	1
•A120	4700W78652	SCREW	2
•A125	470W214823	CABLE INLET	1
•A130	1605 2614 50	FLOAT SWITCH	1
•A170	470W213843	HOLDER	1
•A175	4700W58956	SPRING WASHER	1
•A180	470W209902	SCREW	1

UPPER BRACKET



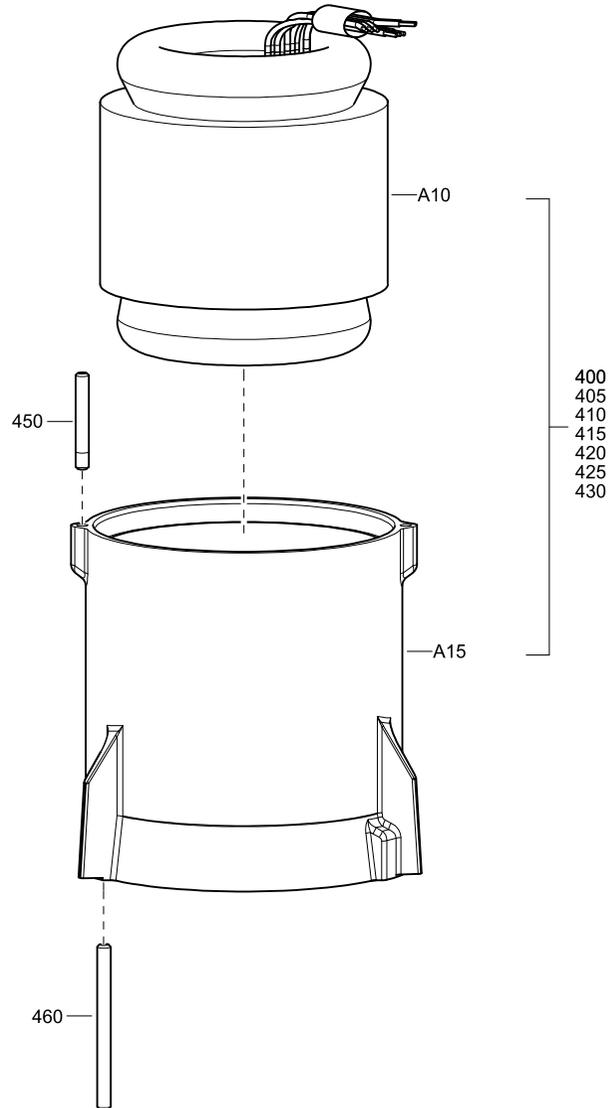
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
200	470W209881	CONTACTOR 110V	1
205	470W209923	CONTACTOR 230V	1
210	470W743441	CONTACTOR 400V	1
215	470W209886	CONTACTOR 500V	1
220	470W214827	WIRE	1
310	470W209902	SCREW	4
315	470W743496	WIRE CPL	1
320	470W214871	RAIL	1
330	4700W65112	O-RING	2
335	470W208138	BEARING BRACKET UPPER	1
345	4700W50727	LOCK WASHER	1
350	4700W65115	O-RING	1
355	4700W58956	SPRING WASHER	1
360	4700W65021	O-RING	1

OUTER CASING CPL



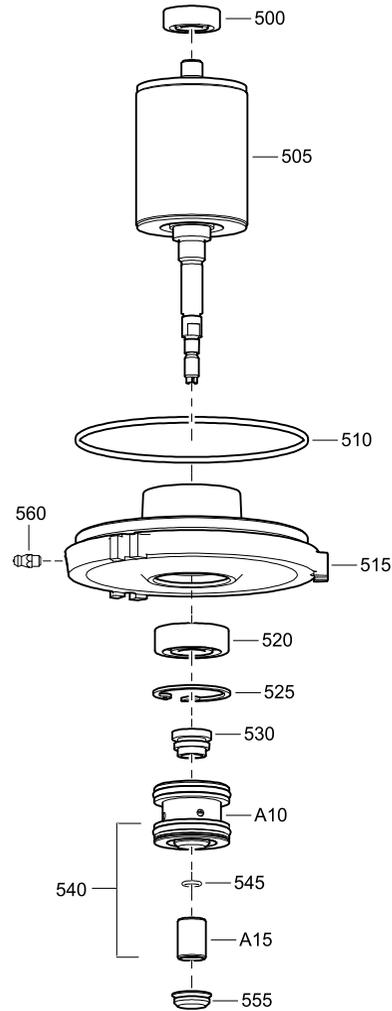
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
800	4700W84207	NUT	4
805	4700W51163	WASHER	2
810	470W214622	WASHER	2
815	4700W69609	STUD BOLT	2
820	470W211102	OUTER CASING	1
825	470W209203	LUBRICATION PLATE	1
830	4700W65431	RIVET	6
835	470W214187	PLUG	1
840	-	DATA PLATE	1

STATOR UNIT



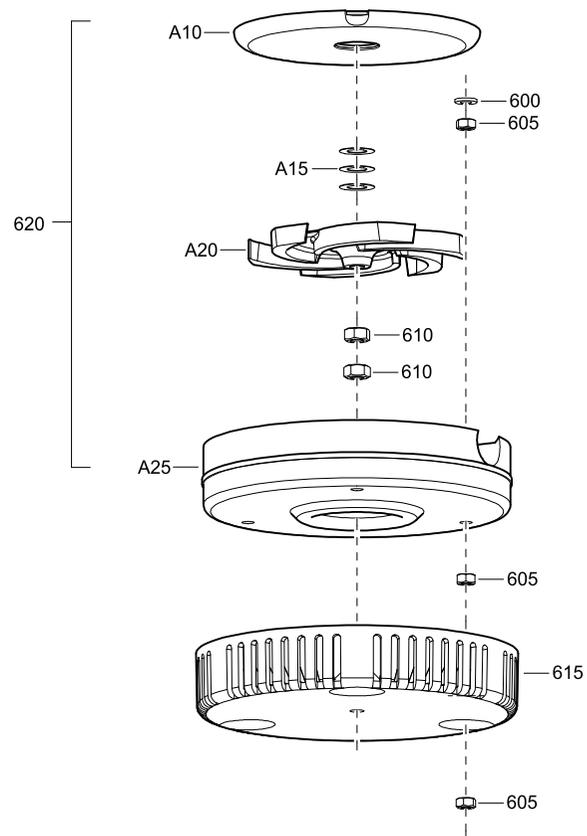
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
400	470W743409	STATOR UNIT 110-1-50	1
•A10	470W740384	STATOR 110-1-50	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
405	470W743410	STATOR UNIT 230-1-50	1
•A10	470W740387	STATOR 230-1-50	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
410	470W743407	STATOR UNIT 230/400	1
•A10	470W740384	STATOR 230/400	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
415	470W743409	STATOR UNIT 110-1-60	1
•A10	470W740386	STATOR 110-1-60	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
420	470W367215	STATOR UNIT 240-1-60	1
•A10	470W733415	STATOR 240-1-60	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
425	470W743407	STATOR UNIT 460-3-60	1
•A10	470W740384	STATOR 460-3-60	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
430	9822 1702 43	STATOR UNIT 290/500 3Ph	1
•A10	470W740385	STATOR 290/500 3Ph	1
•A15	470W212831	INNER CASING	1
450	4700W69617	STUD BOLT	2
460	470W214111	STUD BOLT	3

LOWER BRACKET CPL



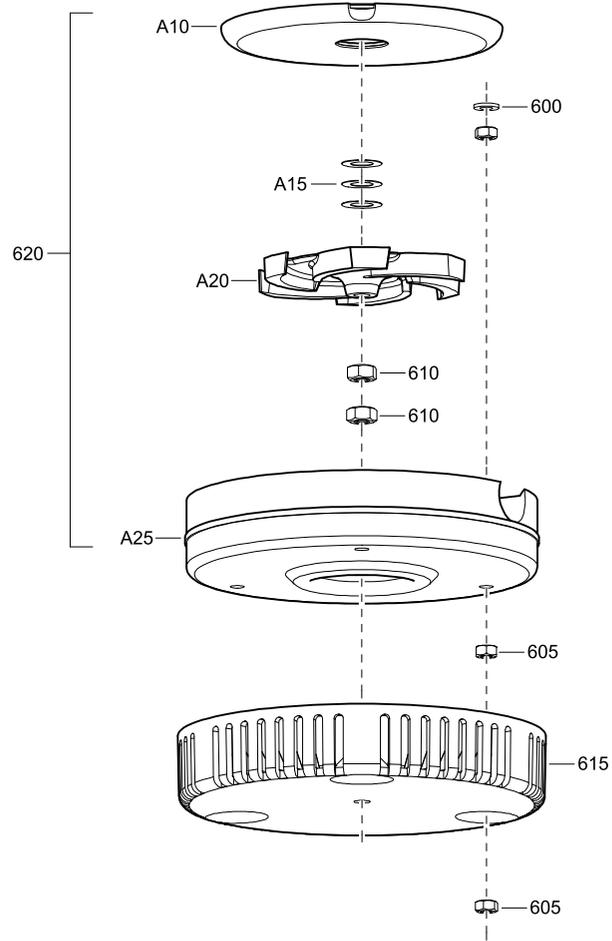
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
500	4700W61007	BALL BEARING	1
505	4812 0505 02	ROTOR	1
510	4700W65115	O-RING	1
515	470W212782	BEARING BRACKET LOWER	1
520	4700W61008	BALL BEARING	1
525	4700W51573	CIRL CLIP	1
530	4812 0505 00	SPACER	1
540	9822 1701 79	SHAFT SEAL WITH SLEEVE	1
•A10	9822 1701 90	SHAFT SEAL WITHOUT SEAL	1
•A15	1605 2338 00	SLEEVE	1
545	4700 8913 73	O-RING	1
555	470W214198	V-RING	1
560	470W214197	GREASE NIPPEL	1

WET END - 50Hz



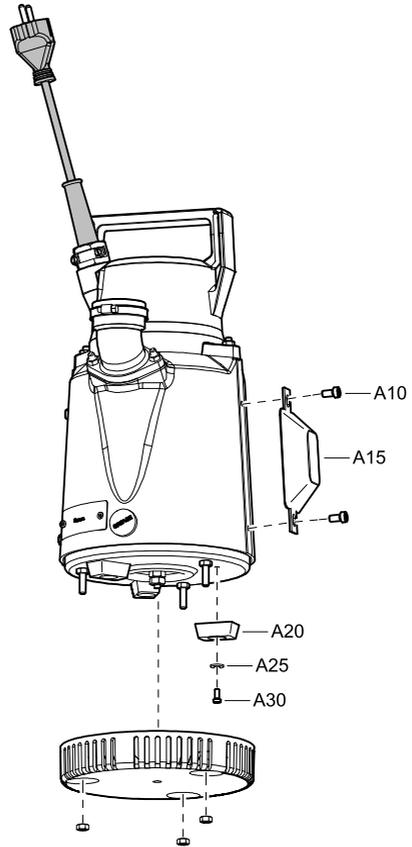
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
600	4700W51164	WASHER	3
605	4700W84207	NUT	9
610	4700W84209	NUT	2
615	470W213175	STRAINER	1
620	470W214880	WEAR PART KIT 50Hz	1
•A10	470W213189	WEAR PLATE	1
•A15	470W214194	TRIMMING SPACER	3
•A20	470W213328	IMPELLER	1
•A25	470W213323	DIFFUSOR	1

WET END - 60Hz



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
600	4700W51164	WASHER	3
605	4700W84207	NUT	9
610	4700W84209	NUT	2
615	470W213175	STRAINER	1
620	470W214881	WEAR PART KIT 60Hz	1
•A10	470W213189	WEAR PLATE	1
•A15	470W214194	TRIMMING SPACER	3
•A20	470W213358	IMPELLER 10N 60Hz	1
•A25	470W213323	DIFFUSOR	1

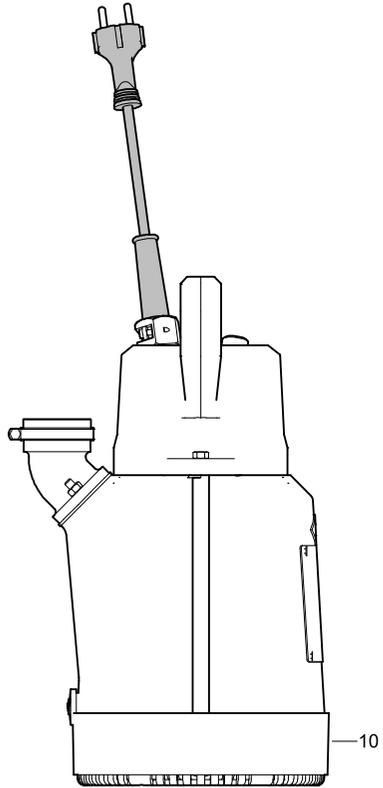
ZINC ANODES



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
•A10	4700W78699	SCREW M6x12	4
•A15	470W209273	ZINC ANODE	2
•A20	470W209275	ZINC ANODE	3
•A25	4700W51164	WASHER	3
•A30	4700W78698	SCREW	3

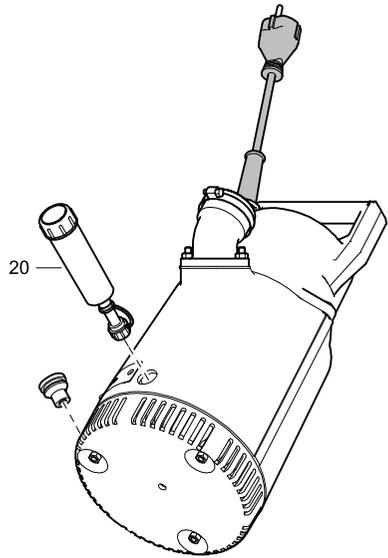
LOW SUCTION COLLAR

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	470W214800	LOW SUCTION COLLAR	1

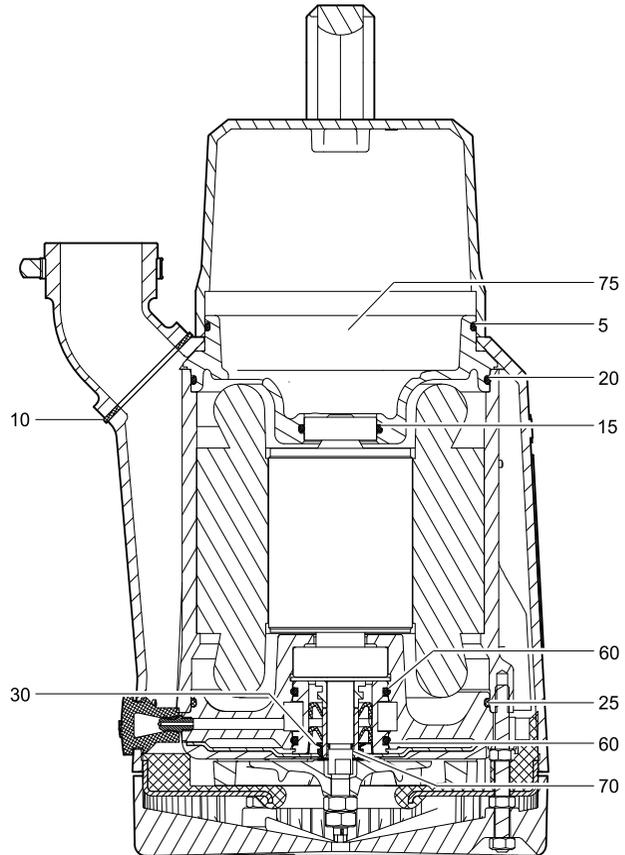


SERVICE TOOLS

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	470W214299	EXTRACTOR	1
20	470W368009	GREASE GUN	1



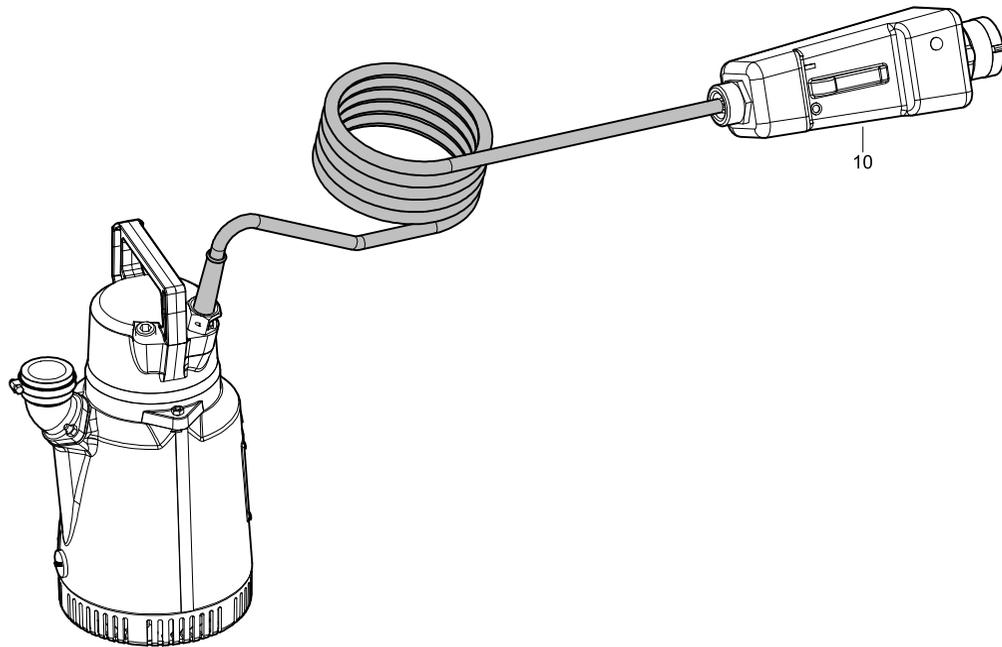
GASKET SET



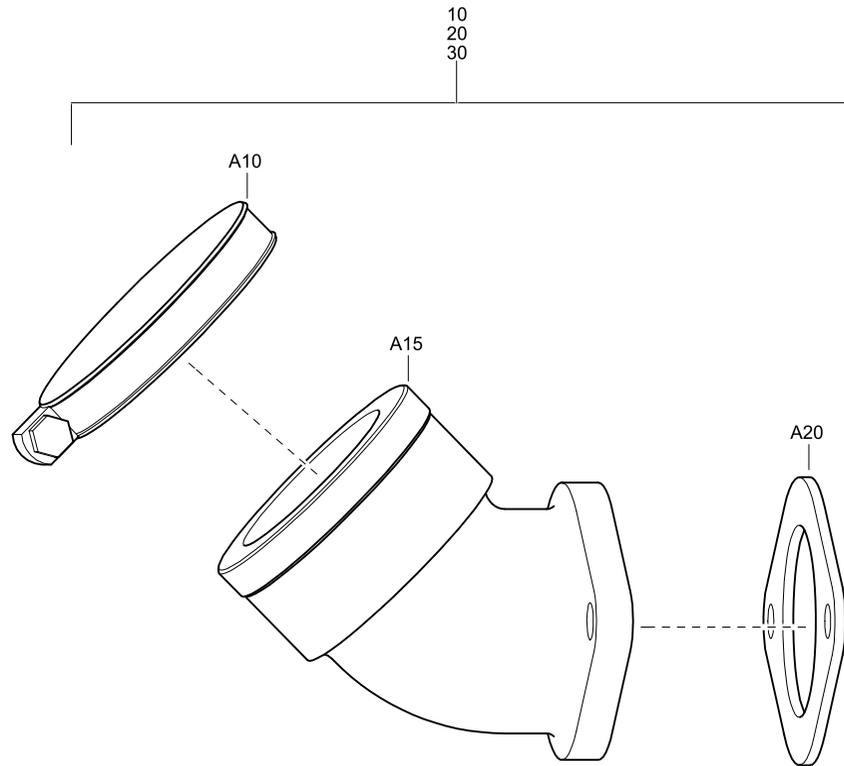
REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
5	4700W65112	O-RING	2
10	470W214186	GASKET	1
15	4700W65021	O-RING	1
20	4700W65115	O-RING	1
25	4700W65115	O-RING	1
30	470W214198	V-RING	1
60	4700 1600 16	O-RING	2
70	4700 8913 73	O-RING	1
75	4700W51163	WASHER	2

MOTOR PROTECTION PLUG

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	470W157808	MOTOR PROTECTION PLUG	1



DISCHARGE KIT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	470W214251	DISCHARGE FOR HOSE CPL	1
•A10	4700W58015	CLAMP	1
•A15	470W214250	DISCHARGE	1
•A20	470W214186	GASKET	1
20	470W214280	DISCHARGE 2" BSP CPL	1
•A15	470W213279	DISCHARGE 2" BSP	1
•A20	470W214186	GASKET	1
30	470W214489	DISCHARGE 2" NPT CPL	1
•A15	470W213490	DISCHARGE 2" NPT	1
•A20	470W214186	GASKET	1

